



Sociétés et Humanités
Université Paris Cité



BILINGUISME ET EXIL

COLLOQUE

27 novembre 2025 | 9h > 17h 30

Programme

UNIVERSITÉ
SORBONNE
PARIS NORD

UTRPP

Unité Transversale de Recherche
Psychogénèse et Psychopathologie

9h10

ACCUEIL DES PARTICIPANTS

9h30 – 10h

Ouverture du colloque et présentation de la formation inter-universitaire

Prs Mareike Wolf-Fédida, Houria Abdelouahed et Ranka Bijeljac-Babic

10h – 10h30

Le bilinguisme familiale: quel accueil à l'école, dans la société ? | Discussion

Ranka Bijeljac-Babic, Maître de Conférence émérite, Université Paris Cité,
Présidente de l'association bilingues & plus

10h30 – 11h

L'exil : condition fondamentale à l'origine de l'espace démocratique | Discussion

Angélique Christaki, Chercheur associé, HDR, Université Paris Nord

11h – 11h20

PAUSE CAFÉ

11h20 – 11h50

Accueillir, voyager. Conditions de traductibilité | Discussion

Houria Abdelouahed, Professeur, Université Paris Nord

11h50 – 12h20

La notion d'accueil dans l'exil : perspectives intra et interpsychiques dans le bilinguisme | Discussion

Mareike Wolf-Fédida, Professeur, CRPMS, Université Paris Cité

12h30 – 14h

PAUSE DÉJEUNER

14h – 14h30

Bilinguisme, exil et écriture du trauma chez Abdelkébir Khatibi | Discussion

Omar Essaghraoui, Doctorant, Université Paris Nord

14h30 – 15h

Bilinguisme en Afrique de l'Ouest : Parcours d'un exil intime | Discussion

Gilles-Arsène Aizan, Psychologue clinicien, Docteur en psychopathologie psychanalytique

15h – 15h30

Bilinguisme, espace et corporéité à l'épreuve des troubles neurologiques dans le syndrome de Korsakoff : un exemple clinique | Discussion

Irma Merkiléd Psychologue clinicienne, ATER, Doctorante ED-450, Université Paris Cité

15h30 – 15h45

PAUSE CAFÉ

15h45 – 16h15

Écrire en exil linguistique : Yaşar Kemal, entre apatricité linguistique et le bilinguisme d'une plume littéraire | Discussion

Melda Durmaz, distanciel, Doctorante

16h15 – 16h45

L'adaptation interculturelle des Chinois à l'étranger | Discussion

Peng Sha, distanciel, Doctorant ED 450, CRPMS, UPC

16h45 – 17h15

Le corps, l'esprit et l'exil : du déracinement à la réparation | Discussion

Jeanne Even, Doctorante ED 450, CRPMS, UPC

17h15 – 17h30

CONCLUSION

Amphi Turing - Bâtiment Sophie Germain

Place Aurélie Nemours, Paris 13^e

Entrée libre

ORGANISATION

Pr. Mareike Wolf-Fédida, Pr Houria Abdelouahed

Photo ©Willfried Fédida



PARTICIPER À DISTANCE
u-paris.zoom.us
ID de réunion : **88237425609**
Code secret : **538897**